

Azienda Provinciale



per i Servizi Sanitari

Provincia Autonoma di Trento

PRESIDIO OSPEDALIERO \_\_\_\_\_

UNITÀ OPERATIVA \_\_\_\_\_

### Consenso all'intervento del mediatore culturale

#### 同意文化中介人(翻译)的帮助

(cinese)

Io sottoscritto/a \_\_\_\_\_ acconsento  
兹有本人.....同意

- all'intervento del mediatore culturale, che e' tenuto al segreto sulle informazioni che mi riguardano per tradurre la mia lingua e facilitare gli operatori sanitari nel prendersi cura di me.  
文化中介人的介入, 必须替本人的病历保密, 翻译本人懂的语言, 为本人与医生之间在治疗方面提供方便.

Si  
同意

no  
不同意

- ad informare i miei familiari/accompagnatori sul mio stato di salute e sulle eventuali necessita' di diagnosi e cura.  
向我的家人/同伴说明我的身体状况以及所必要的治疗.

Si  
同意

no  
不同意

- se si  
如果同意  
acconsento ad informare il/la sig. \_\_\_\_\_  
同意向.....转告病情  
grado di parentela \_\_\_\_\_  
亲属关系.....

DATA \_\_\_\_\_  
日期.....

FIRMA \_\_\_\_\_  
签名.....

Azienda Provinciale



per i Servizi Sanitari

Provincia Autonoma di Trento

PRESIDIO OSPEDALIERO \_\_\_\_\_

UNITÀ OPERATIVA \_\_\_\_\_

### Consenso all'intervento del mediatore culturale

#### 同意文化中介人(翻译)的帮助

(cinese)

Io sottoscritto/a \_\_\_\_\_ acconsento  
兹有本人.....同意

- all'intervento del mediatore culturale, che e' tenuto al segreto sulle informazioni che mi riguardano per tradurre la mia lingua e facilitare gli operatori sanitari nel prendersi cura di me.  
文化中介人的介入, 必须替本人的病历保密, 翻译本人懂的语言, 为本人与医生之间在治疗方面提供方便.

Si  
同意

no  
不同意

- ad informare i miei familiari/accompagnatori sul mio stato di salute e sulle eventuali necessita' di diagnosi e cura.  
向我的家人/同伴说明我的身体状况以及所必要的治疗.

Si  
同意

no  
不同意

- se si  
如果同意  
acconsento ad informare il/la sig. \_\_\_\_\_  
同意向.....转告病情  
grado di parentela \_\_\_\_\_  
亲属关系.....

DATA \_\_\_\_\_  
日期.....

FIRMA \_\_\_\_\_  
签名.....